

Generelle og spesielle kontraktsbestemmelser – NS 8406:2009 Forenklet norsk bygge- og anleggskontrakt

# **Vedlegg D**

## **Kontraktsbestemmelser**

### **Rammeavtale håndverkstjenester**

## Innhold

### Innhold

Del 1 Spesielle kontraktsbestemmelser – endringer i NS 8406 .....	4
1 Definisjoner (NS 8406 pkt 2) .....	4
2 Kontraktsdokumenter (NS 8406 pkt. 4) .....	4
3 Nøkkelpersonell (NS8406 pkt 5).....	4
4 Sikkerhetsstillelse (NS 8406 pkt. 8) .....	4
4.1 Entreprenørens sikkerhetsstillelse .....	4
4.2 Byggherrens sikkerhetsstillelse .....	4
5 Forsikring (NS 8406 pkt. 9) .....	4
6 Krav til Entreprenørens ytelse (NS 8406 pkt. 11) .....	5
7 Bruk av underentreprenører (NS 8406 pkt. 12) .....	5
8 Lover, offentlige forskrifter og vedtak (NS 8406 pkt. 13.1).....	5
8.1 Internkontroll, SHA og ytre miljø.....	5
9 Kontroll og prøving (NS 8406 pkt. 14) .....	5
10 Byggherrens medvirkningsplikt (NS 8406, pkt 18) .....	5
11 Endringer. Forsinkelse og svikt ved byggherrens medvirkning (NS8406 pkt. 19) .....	6
11.1 Endringsarbeid der det ikke er gitt endringsordre (NS 8406 pkt. 19.3) .....	6
12 Betaling av entreprenørens vederlag (NS 8406 pkt. 23) .....	6
12.1 Indeksregulering. Endring av offentlige avgifter og gebyrer (NS 8406 pkt. 23.1) .....	6
12.2 Fakturering og betaling (NS 8406 pkt. 23.3.).....	6
13 Sluttoppgjør (NS 8406 pkt. 25) .....	7
13.1 Sluttoppstilling med sluttfaktura.....	7
Del II – suppleringer til NS 8406. ....	7
14 EBIM og FDV dokumentasjon .....	7
15 Reklame og kontakt med media.....	7
15.1 Reklame .....	7
15.2 Kontakt med media .....	7
16 Faktura og betalingsbetingelser .....	7
16.1 Fakturainformasjon .....	8
16.2 Elektronisk faktura .....	8
16.3 Overdragelse av faktura .....	9
17 Lærlingsklausul.....	9
18 Lønns- og arbeidsvilkår.....	9
18.1 Innrapportering av utenlandske oppdragstakere og arbeidstakere .....	10

19	Etiske krav.....	10
19.1	Ansattes rettigheter - ILOs kjernekonvensjoner .....	10
19.1.1	Forbud mot barnarbeid (FNs barnekonvensjon artikkel 32, ILO-konvensjon nr 138 og 182)	10
19.1.2	Forbud mot tvangsarbeid/slavearbeid (ILO-konvensjon nr 29 og 105) .....	10
19.1.3	Forbud mot diskriminering (ILO-konvensjoner nr 100 og 111).....	11
19.1.4	Organisasjonsfrihet og retten til kollektive forhandlinger (ILO-konvensjon nr 87 og 98)	11
19.2	Oppfølging .....	11
19.3	Brudd .....	11
20	Taushetsplikt .....	11
21	Overdragelse av rettigheter og plikter .....	11
22	Oppsigelse .....	12

Som generelle kontraktsbestemmelser gjelder NS8406:2009 *Forenklet norsk bygge- og anleggskontrakt* med de presiseringer, endringer og suppleringer som er angitt nedfor. Dokumentet er delt i to; presiseringer og endringer til NS 8406, og suppleringer utover bestemmelsene NS 8406.

## Del 1 Spesielle kontraktsbestemmelser – endringer i NS 8406

### 1 Definisjoner (NS 8406 pkt 2)

Spesifisering av standarden

*Møre og Romsdal HF er byggherre. Byggherrens oppdragsgivere, leietakere og brukere regnes som tredjemenn i relasjon til denne kontrakt.*

### 2 Kontraktsdokumenter (NS 8406 pkt. 4)

Kontrakten består av følgende dokumenter:  
(sette inn oversikt over alle dokumenter til slutt)

### 3 Nøkkelpersonell (NS8406 pkt 5)

Følgende kommer i tillegg til pkt 5.

*Entreprenørens nøkkelpersonell i forbindelse med utførelsen av Tjenesten skal fremgå av vedlegg I1-17 – Tilbudt nøkkelpersonells kompetanse og erfaring.*

*Entreprenøren forplikter seg til å bruke nøkkelpersonellet i hele kontraktperioden. Eventuelt skifte av nøkkelpersonell skal godkjennes av byggherren. Skifte av nøkkelpersonell kan ikke nektes av byggherren, med mindre det foreligger en saklig grunn.*

### 4 Sikkerhetsstillelse (NS 8406 pkt. 8)

#### 4.1 Entreprenørens sikkerhetsstillelse

Første avsnitt endres som vist under:

~~Er ikke annet avtalt,~~ *Når byggherren krever det for det enkelte deloppdrag/avrop, skal entreprenøren stille betryggende sikkerhet for oppfyllelsen av sine kontraktsforpliktelser med 10 % av kontraktssummen i utførelsestiden som reduseres til 3 % av kontraktssummen for første 3 år av reklamasjonsperioden. Byggherren plikter ikke å betale avdrag før han har mottatt entreprenørens sikkerhetsstillelse.*

#### 4.2 Byggherrens sikkerhetsstillelse

NS 8406 punkt 8, 2. avsnitt utgår i sin helhet. Byggherren stiller ikke sikkerhet.

### 5 Forsikring (NS 8406 pkt. 9)

Følgende kommer i tillegg til pkt 9.

*Entreprenørens forsikringer skal innen 14 dager etter kontraktsinngåelse dokumenteres med forsikringsbevis. Byggherren plikter ikke å betale avdrag før han har mottatt Entreprenørens dokumentasjon.*

## 6 Krav til Entreprenørens ytelse (NS 8406 pkt. 11)

Følgende bestemmelser kommer i tillegg til NS 8406 pkt. 11.  
*Kontraktsspråket og all korrespondanse skal være på norsk.*

*Tjenesten skal gjennomføres i samsvar med Avtalen og skal utføres profesjonelt, effektivt og med høy faglig standard.*

*Hvis en eller flere bestemte standarder/metoder eller lignende skal benyttes, skal disse angis. Byggherren skal gis mulighet til å kontrollere og etterprøve entreprenørens arbeid og at oppgitte standarder/metoder følges.*

*Entreprenøren skal lojalt samarbeide med byggherren, og ivareta byggherrens interesser.*

*Henvendelser fra byggherren skal besvares innen rimelig tid.*

*Entreprenøren skal innen rimelig tid varsle om forhold entreprenøren forstår eller bør forstå kan få betydning for Tjenestens gjennomføring, herunder eventuelle forventede forsinkelser.*

*Ved oppdrag for enkelte avdelinger ved St. Olavs Hospital vil det bli stilt krav til politiattest for personer som skal utføre oppdraget. Entreprenøren skal levere dette ved forespørsel.*

## 7 Bruk av underentreprenører (NS 8406 pkt. 12)

Følgende kommer i tillegg til pkt. 12.

*Ved bruk av underentreprenør skal entreprenøren kreve skatte- og avgiftsattest og HMS – egenerklæring i alle kontraktsforhold med verdi over kr 100 000,- ekskl. mva. Ved brudd på denne bestemmelsen kan byggherren kreve underentreprenøren byttet ut, uten kostnader for byggherren.*

## 8 Lover, offentlige forskrifter og vedtak (NS 8406 pkt. 13.1)

### 8.1 Internkontroll, SHA og ytre miljø

Følgende kommer i tillegg til NS 8406 pkt 13.1.

*Byggherren har rett til å stanse arbeid som ville være i strid med offentligrettslige krav stilt i lov eller i medhold av lov.*

## 9 Kontroll og prøving (NS 8406 pkt. 14)

Følgende kommer i tillegg til NS 8406 pkt. 14:

*Byggherren, eller den som er bemyndiget av byggherren, skal ha rett til innsyn i*

- a) Entreprenørens kvalitetssystem*
- b) De deler av entreprenørens styringssystemer for øvrig (f.eks. for økonomi, ytre miljø, SHA) og regnskap, som kan ha betydning for entreprenørens oppfyllelse av kontrakten.*

## 10 Byggherrens medvirkningsplikt (NS 8406, pkt 18)

Følgende kommer i tillegg til NS 8406 pkt 18.

*Byggherren skal lojalt medvirke til Tjenestens gjennomføring.*

*Henvendelser fra entreprenøren skal besvares innen rimelig tid.*

*Byggherren skal innen rimelig tid varsle om forhold byggherren forstår eller bør forstå kan få betydning for Tjenestens gjennomføring, herunder eventuelle forventede forsinkelser.*

## 11 Endringer. Forsinkelse og svikt ved byggherrens medvirkning (NS8406 pkt. 19)

### 11.1 Endringsarbeid der det ikke er gitt endringsordre (NS 8406 pkt. 19.3)

Følgende kommer i tillegg til NS 8406 pkt. 19.3:

*Entreprenøren skal varsle byggherren før arbeidet igangsettes. Varselet skal inneholde mulig konsekvens for tid og/eller kostnad ved utførelsen av pålegget.*

Siste avsnitt endres som følger:

~~Er ikke annet avtalt kan entreprenøren før arbeidet igangsettes kreve at byggherren stiller sikkerhet for verdien av det omtvistede kravet. Dersom byggherren ikke stiller sikkerhet innen rimelig tid, kan entreprenøren på egen risiko innstille utførelsen av det arbeidet tvisten gjelder. Byggherren stiller ikke sikkerhet. Entreprenøren pålegges å gjennomføre arbeidet uavhengig av dette.~~

## 12 Betaling av entreprenørens vederlag (NS 8406 pkt. 23)

### 12.1 Indeksregulering. Endring av offentlige avgifter og gebyrer (NS 8406 pkt. 23.1)

Følgende kommer i tillegg til NS 8408 pkt 23.1.

*Prisendringer som skyldes endringer i offentlige skatter og avgifter kan gjennomføres iht pkt 23.1 etter at byggherren er forhåndsvarslet.*

*Kontraktens priser er faste i perioden frem til 01.01.2019 og vil deretter bli regulert årlig 01.01 med basis i siste kjente byggekostnadsindeks. SSBs prisindeks for Boligblokk (hele bygget), kfr. SSB Boligpris- og byggekostnadsindekser, i alt, legges til grunn for reguleringen. Utgangsindeksen er indeks på oppstartstidspunkt for avtalen.*

*Alle prisendringer skal varsles skriftlig før de trer i kraft. Endringene kan ikke iverksettes før de godkjennes av byggherren.*

### 12.2 Fakturering og betaling (NS 8406 pkt. 23.3.)

Følgende endring gjelder for pkt 23.3.

Avsnitt sju endres som følger:

~~Byggherren plikter å betale innen 28 dager etter at han har mottatt faktura. Betalingsbetingelsene er: Fri leveringsmåned + 30 dager.~~

Følgende kommer i tillegg til pkt 23.3.

*Faktureringsgebyr o.l. godtas ikke.*

## 13 Sluttoppgjør (NS 8406 pkt. 25)

### 13.1 Sluttopstilling med slutfaktura

Følgende kommer i tillegg til NS 8406 pkt 25.1

*For deloppdrag/bestillinger utført som regningsarbeider, regnes overtakelse fra det tidspunkt oppdraget er ferdigstilt/meldt klart til bruk eller tatt i bruk av byggherren. Entreprenøren plikter å varsle byggherren så snart som mulig etter at oppdraget er ferdigstilt.*

## Del II – suppleringer til NS 8406.

## 14 EBIM og FDV dokumentasjon

Komplett FDV-dokumentasjon, skal leveres i henhold til Kundens behov innen 30 dager etter overtakelse av de enkelte prosjekter/bestilling. Dokumentert opplæring gjennomføres i henhold til Kundens behov.

Helse Møre og Romsdal HF vil i løpet av avtaleperioden innføre åpen BIM i sin virksomhet, såkalt EnterpriseBIM (EBIM). Modellserven skal benyttes som arbeidsunderlag i prosjektene. Leverandøren plikter derfor ved innføring av EBIM å bidra til at byggherren, evt. byggherrens prosjekterende, får tilstrekkelig informasjon om produkter inn i modellserven før arbeidene tar til. Leverandøren skal også bidra til at modellen angir korrekt as-built situasjon.

All informasjon tilknyttet FDV skal leveres til modellserven i åpenBIM-format (IFC). Informasjonen skal håndteres på komponentnivå iht. Statsbyggs Tverrfaglig Merkesystem (PA0802). Det kan være aktuelt å tilpasse merking til eksisterende merkesystem på bygget. Leverandøren er ansvarlig for at egne underleverandører også leverer korrekt informasjon til modellserven. Det forutsettes at informasjonen legges inn fortløpende, for å unngå en FDV-leveranse til slutt i prosjektet. Informasjonen skal legges inn i oppdragsgivers produktdata-baser i modellserven. Produkter og komponenter skal også berikes med LCC-kostnader, herunder vedlikeholdsintervaller etc.

## 15 Reklame og kontakt med media

### 15.1 Reklame

Entreprenøren skal innhente skriftlig forhåndsgodkjennelse fra Byggherren dersom han ønsker å gi offentligheten informasjon om avtalen utover å oppgi oppdraget som generell referanse.

### 15.2 Kontakt med media

All kontakt med media skal håndteres av byggherren.

## 16 Faktura og betalingsbetingelser

Betalingsbetingelse er fri leveringsmåned + 30 dager, etter at korrekt faktura er mottatt.

Det skal ikke beregnes noen form for gebyr eller tillegg, i form av ordre-, faktura-, ekspedisjonsgebyr etc. Eventuell morarente skal beregnes etter Lov om renter ved forsinket betaling.

Faktura skal sendes til Oppdragsgiver. Det er en forutsetning for betaling i rett tid at faktura er kommet fram til virksomheten senest 4 dager etter fakturadato og at fakturerte varer er mottatt og godkjent av virksomheten. En leveranse skal ikke faktureres før alle ordrelinjer er levert og mottatt hos Oppdragsgiver.

Fakturaen skal tilfredsstill Bokføringsforskriftens § 5-1 som omhandler krav til salgsdokumentets innhold.

### 16.1 Fakturainformasjon

Fakturaen skal inneholde følgende informasjon:

- Bankkontonummer
- Navn på bank
- Bank adresse
- Oppdragsgivers Kontraksnummer
- Ordrenummer/bestillingsnummer
- Materiellbetegnelse/ beskrivelse
- Mengde
- Enhetspris iht kontrakt
- Salgsenhet ihht. kontrakt
- Leveringsadresse
- Brukerreferanse
- Leveringsdato

### 16.2 Elektronisk faktura

Leverandør skal kunne levere faktura og kreditnota elektronisk slik at Oppdragsgiver mottar dokumentet i samsvar med standarden "Elektronisk handelsformat" (EHF).

Opplysninger om Oppdragsgiver referanse tilpasses krav fra den enkelte Oppdragsgiver.

Leverandør må være i stand til å tilby elektronisk faktura på standardformat for elektronisk faktura til offentlig virksomhet og merkes med:

- Leverandørens navn
- Oppdragsgivers bestillingsnummer og eventuelt kontraksnummer, samt navn på Oppdragsgivers bestiller
- Leverandørens artikkelnummer og artikkelnavn
- Antall enheter
- Enhetspris og salgsenhet ihht. kontrakt

Oppdragsgiver aksepterer kun faktura adressert til fakturaadresse.

Leverandøren kan ikke fakturere Oppdragsgiver før skriftlig og godkjent bestilling er mottatt og varen/tjenesten er levert.

Faktura som mangler bestillingsnummer eller har andre vesentlige mangler vil uten forvarsel bli returnert til Leverandøren.

Betalingsfristen løper først fra det tidspunkt korrekt faktura er mottatt. Fakturagebyr og lignende aksepteres ikke.



Ved feilsendt fakturaer, eller fakturerte priser er høyere enn inngåtte avtalepriser kan Leverandøren belastes med et gebyr tilsvarende NOK 500 pr faktura. I tillegg skal krediteres hele differansen mellom fakturert og avtalt pris.

Fakturaadresse:

Helse Møre og Romsdal HF  
Fakturamottaket  
Postboks 2622  
N - 6400 Molde

### 16.3 Overdragelse av faktura

Leverandører som overdrar fakturaer til tredjemann for innkreving står fortsatt ansvarlig overfor Oppdragsgiver ved eventuelle reklamasjoner eller regresskrav.

## 17 Lærlingklausul

Entreprenøren skal senest ti dager etter kontraktsignering fremlegge dokumentasjon på at entreprenøren er tilknyttet en offentlig godkjent lærlingordning.

Entreprenøren plikter jevnlig å ta inn lærlinger i sin virksomhet under kontraktens løpetid, men slik at lærlingene ikke trenger utføre arbeid i henhold til utførelsen av dette konkrete oppdraget. Entreprenøren plikter på byggherrens forespørsel innen rimelig tid å fremlegge skriftlig dokumentasjon på at dette kravet er oppfylt.

Brudd på andre ledd anses som vesentlig mislighold av kontrakten. Det samme gjelder tredje ledd, med mindre entreprenøren kan godtgjøre at han lastes for at han ikke kan lykkes med inntak av lærlinger.

Andel lærlinger som benyttes på et oppdrag/avrop settes til maks 25 %.

Alle avtaler inngått av entreprenøren som innebærer utføring av arbeid under denne kontrakten skal inneholde tilsvarende bestemmelser. Det er entreprenørens ansvar å kontrollere at vedkommendes underleverandører overholder de ovenfor nevnte forpliktelsene.

## 18 Lønns- og arbeidsvilkår

Entreprenøren og deres underentreprenører plikter å ha lønns- og arbeidsvilkår som ikke er dårligere enn det som følger av gjeldende allmenngjøringsforskrifter eller gjeldende landsomfattende tariffavtale for den aktuelle bransje. Dette gjelder bare for ansatte som direkte medvirker til oppfyllelse av entreprenørens forpliktelser under avtalen.

Dersom entreprenøren ikke etterlever kravet til lønns- og arbeidsvilkår, har byggherren rett til å holde tilbake deler av kontraktssummen til det er dokumentert at forbeholdet er brakt i orden. Summen som blir holdt tilbake skal tilsvare ca. 2 ganger innsparingen for entreprenøren.

Byggherren har rett til innsyn i dokumenter og rett til å foreta andre undersøkelser som gjør det mulig for oppdragsgiver å gjennomføre nødvendig kontroll med at kravet til lønns- og arbeidsvilkår overholdes.

Entreprenøren plikter å ha tilsvarende kontraktsbestemmelse i sine kontrakter med underentreprenører og skal gjennomføre nødvendig kontroll hos sine underentreprenører for å påse at pliktene overholdes.

Entreprenøren plikter på oppfordring å legge frem dokumentasjon på de lønns- og arbeidsvilkår som blir benyttet. Dokumentasjonsplikten omfatter også underentreprenører. Dersom etterspurt dokumentasjon ikke fremlegges er dette å anse som et vesentlig kontraktsbrudd som gir byggherren rett til å heve kontrakten.

### 18.1 Innrapportering av utenlandske oppdragstakere og arbeidstakere

Entreprenøren plikter å rapportere eventuell bruk av utenlandske oppdragstakere og arbeidstakere i henhold til de til enhver tid gjeldende regler.

Entreprenøren plikter å ha tilsvarende kontraktsbestemmelse i sine kontrakter med underentreprenører og skal gjennomføre nødvendig kontroll hos sine underentreprenører for å påse at pliktene overholdes.

## 19 Etiske krav

Entreprenøren skal respektere grunnleggende krav til menneskerettigheter, arbeidstakerrettigheter og miljø i egen virksomhet og i leverandørkjeden. Varer og materialer, som leveres til byggherren, skal være fremstilt under forhold som er forenlige med kravene angitt nedenfor. Kravene bygger på sentrale FN-konvensjoner, ILO-konvensjoner og nasjonal arbeidslovgivning på produksjonsstedet.

Kravene angir minimumsstandarder. Der hvor konvensjoner og nasjonal lover og reguleringer omhandler samme tema, skal den høyeste standarden alltid gjelde. Dersom entreprenøren bruker underleverandører/underentreprenører for å oppfylle kontrakten, plikter entreprenøren å påse at underleverandører/underentreprenører etterlever samme krav.

### 19.1 Ansattes rettigheter - ILOs kjernekonvensjoner

Entreprenøren plikter å påse at ILOs kjernekonvensjoner etterleveres i egen virksomhet og hos den eller de underleverandører/underentreprenører som medvirker til oppfyllelse av kontrakten. Dette betyr:

#### 19.1.1 Forbud mot barnearbeid (FNs barnekonvensjon artikkel 32, ILO-konvensjon nr 138 og 182)

- Barn har rett til å bli beskyttet mot økonomisk utnyttning i arbeid, og mot å utføre arbeid som kan svekke utdannings- og utviklingsmuligheter.
- Minstealderen må ikke i noe tilfelle være under 15 år (14 eller 16 år i visse land).
- Barn under 18 år skal ikke utføre arbeid som setter helse eller sikkerhet i fare, inkludert nattarbeid.

#### 19.1.2 Forbud mot tvangsarbeid/slavearbeid (ILO-konvensjon nr 29 og 105)

- Det skal ikke foregå noen form for tvangsarbeid, slavearbeid eller ufrivillig arbeid.
- Arbeiderne må ikke levere depositum eller identitetspapirer til arbeidsgiver, og skal være fri til og avslutte arbeidsforholdet med rimelig oppsigelsestid.

### 19.1.3 Forbud mot diskriminering (ILO-konvensjoner nr 100 og 111)

- Det skal ikke foregå noen diskriminering i arbeidslivet basert på etnisk tilhørighet, religion, alder, uførhet, kjønn, ekteskapsstatus, seksuell orientering, fagforeningsmedlemskap eller politisk tilhørighet.

### 19.1.4 Organisasjonsfrihet og retten til kollektive forhandlinger (ILO-konvensjon nr 87 og 98)

- Arbeiderne skal uten unntak ha rett til å slutte seg til eller etablere fagforeninger etter eget valg, og å forhandle kollektivt.

## 19.2 Oppfølging

Entreprenøren skal påse at ansattes rettigheter i punkt 18.1 etterleves i egen virksomhet og hos den eller de underleverandører/underentreprenører som medvirker til oppfyllelse av kontrakten. På oppfordring fra byggherren skal dette dokumenteres ved:

- Egenrapportering og /eller
- Oppfølgingsamtaler og / eller
- En uavhengig parts kontroll av arbeidsforholdene<sup>1</sup> og / eller
- 3.-partssertifisering som SA8000 eller tilsvarende

Entreprenøren har bevisbyrden for at de varer og materialer som leveres ikke innebærer et brudd på punkt 18.1 ovenfor.

## 19.3 Brudd

Ved mislighold av ovennevnte forpliktelser kan byggherren kreve at entreprenøren retter de påpekte manglene innen en rimelig frist fastsatt av byggherren. Rettelsene skal dokumenteres skriftlig og på den måten byggherren bestemmer.

Manglende utbedring er å anse som et vesentlig mislighold av ovennevnte plikter og kan påberopes av byggherren som grunnlag for heving.

## 20 Taushetsplikt

Taushetspliktsbestemmelsene i lov om behandlingsmåten i forvaltningsaker 10. februar 1967 (forvaltningsloven) kommer til anvendelse for partene og andre de eventuelt svarer for.

Om nødvendig skal det undertegnes taushetserklæring. Det skal i tilfelle angis hvilke opplysninger som omfattes av taushetsplikten, og hvordan den skal ivaretas. Ansatte eller andre som fratrer sin tjeneste hos en av partene, skal pålegges å bevare taushetsplikt også etter fratredelsen.

Taushetsplikten gjelder også etter avtalens opphør.

## 21 Overdragelse av rettigheter og plikter

Entreprenøren kan bare overdra sine rettigheter og plikter etter avtalen med skriftlig samtykke fra byggherren. Dette gjelder også hvis entreprenøren slås sammen med et annet selskap, deles i flere selskaper eller hvis overdragelsen skjer til et datterselskap. Hvis BYGGHERREN ikke samtykker i overdragelse, kan avtalen sies opp med minimum 30 (tretti) kalenderdagers skriftlig varsel.

Retten til vederlag etter denne avtalen kan fritt overdras. Slik overdragelse fritar ikke vedkommende part fra hans forpliktelse og ansvar.

## 22 Oppsigelse

Ved vesentlig mangler eller brudd på avtalebestemmelsene kan avtalen sies opp med øyeblikkelig virkning

,

Dette kontraktsdokumentet med vedlegg er utferdiget i 2 eksemplarer, hvorav partene beholder hvert sitt.